

“斯”“是”引热议,多位资深教师回忆——

## 南通语文教材“斯人”应该来过

近日,孟子的《生于忧患死于安乐》中一句话“故天将降大任于是人也”,究竟是“斯人”还是“是人”,网友们吵翻了天,相关话题登上微博热搜榜第一位。到底是网友记忆出现了偏差,还是教材真的变了?

记者经多方调查后发现,20世纪80至90年代,我市的初中语文教材应出现过“斯人”的版本。

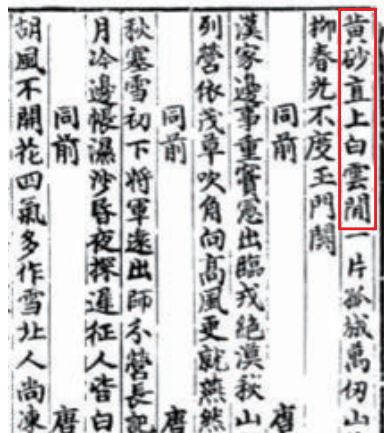
## 妈妈说“斯人”孩子背“是人”

市民张星是两个孩子的妈妈,大儿子已经上初中了,小儿子还在上小学。她说:“我们学生时代要背诵的课文中,我对‘故天将降大任于斯人也’这段话印象很深。虽然大儿子和我说过现在课文中是‘是人’,但我记得,当年是‘斯人’啊。”记者采访了多位20世纪80至90年代读初中的市民,几乎在他们的记忆中都是“斯人”。

为此,记者前往我市多所中学的图书馆、档案馆、市图书馆等处,希望找到当年的教材。但因年代久远,市区多所初中经历多次校舍升级修缮,以及教材不列入档案馆保存档案名录等原因,未能找到相关教材的原件。

经过访问,多位教龄在30年以上的中学语文教师均表示,在20世纪80至90年代,至少有3个版本的教材中是写的“斯人”。通大附中资深语文教师沈涛说:“因为教材每年都有配发,并且教学要按照最新版教材开展,所以在老师身边,十几年前的教材很难保存下来。而且,新世纪的语文教材中,已经统一为‘是人’了。”

据互联网信息显示,“故天将降大任于斯人也”在北京、河北等多地教材中被找到。20世纪80至90年代,南



元本《乐府诗集》中为“黄沙直上”。



《唐诗纪事》中为“黄沙直上”。

通使用过苏教版等多个版本的初中语文教材,因此,在课本中显示“斯人”的可能性很高。

## 很多字词读音和以前不同

张星说:“这几年辅导孩子作业,发现很多课本的原文和我之前学习的不一样。比如‘一骑红尘妃子笑’的‘骑’字,我们当年读(jì),现在读(qí),我上次教小儿子读(jì),还被她回来嘲笑一番,说妈妈没文化。”张星告诉记者,这几年,很多生字在诗词和词语中的发音出现了变化,例如“说(shuì)(shuō)服”“铁骑(jì)(qí)”“呆(ái)(dāi)板”等。她说:“虽然现在孩子们对于这些词有了新读音,但是我还是觉得我们以前的读音好听。”

20世纪90年代初在原第十三中学(现实验中学)就读的市民张弛说:“我也是记得初中时学的是‘斯人’。为了证实这个事情,我专门回老家找当年的教材,但是语文书早已不在。不过我觉得,作为古文,‘故天将降大任于斯人也’比‘故天将降大任于是人也’好听,也更有古人、古文的那种味道。”

## 一次文化流变的“被目击”

中。今刻本作‘深’,不逮‘生’字远甚。”直言用“生”字意境更佳。综合考虑上述条件,教材便选用了“白云生处”这一版本。

“愿得\_\_\_\_,白首不相离”,《中国诗词大会》第五季中,曾出现过这个题,有不少人选择“一人心”,其实应为“一心人”。《白头吟》为才女卓文君所作,那么“一人心”和“一心人”有什么区别?河南大学文学院教授王立群老师解释,“一心人”强调的是“一心”,因为你的“一心一意”和我的真心才能够相配,这是爱情“洁癖者”的标配。

“最是橙黄橘绿时”一句,也有另一个版本,写作“正是橙黄橘绿时”。选用“正”字的版本,有宋魏庆之著《诗入玉屑》、唐圭璋编《全宋词》等书;而

记者发现,在“斯人”和“是人”的争执中,一个名为“文化流变”的概念慢慢显现出来。该概念表示,文化流变就是文化会在流传中发生变化,而这种变化一般是得到大多数人认可的。例如王之涣的《凉州词》中有一句“黄河远上白云间”。但在很多古籍中却有“黄沙直上白云间”和“黄沙直上白云间”两种记载。虽然文字不同,但“黄河远上白云间”和其他版本相比,更具诗意,更加壮美。

白蒲高级中学高一(3)班班主任周楚清说:“这些变化在古代诗词以及语言流传过程中是常事。很多改变就是顺应百姓的习惯。只要能够服务于大众,这种变化就是可以肯定的。作为语文教师,只要绝大多数人认为可行,我就觉得可行。”

他表示,在课堂上,“斯人”“是人”之争是很好的话题,可以引导学生如何透过现象看本质,如何去溯源,如何研究,养成学习古文的良好习惯,了解历史和中华文化。周楚清说:“我们要注重教授孩子方法,让他们去查资料,翻阅古籍。让孩子们养成求知的习惯,才能让这些争执变得有意义。”

本报记者沈樑 高阳  
本报实习生王徐静

明天凌晨  
孙炜冲击  
世锦赛团体冠军

晚报讯 北京时间昨天凌晨,正在英国利物浦举行的2022年世界体操锦标赛结束了男子团体预赛阶段的争夺,中国队以249.929分位居第4,获得男子团体决赛资格。南通名将孙炜代表中国队参加了比赛。

男团预赛中国选手状态平平,多名队员在自由体操、鞍马、吊环等项目出现失误,孙炜在鞍马比赛中掉下器械。凭借一流的整体实力,最终中国队仍然获得团体决赛资格。共有8支队伍获得决赛席位,比赛将于北京时间11月3日凌晨进行,中国队的主要对手是日本队。

男子团体预赛结束后,参加各单项决赛的名单同时产生,孙炜获得单杠决赛资格,他在团体预赛中获得14.833分,在所有参赛选手中高居第二。可能受伤病困扰,孙炜在团体预赛中未能参加6个项目的争夺,按规定未能获得男子个人全能决赛资格。 记者王全立

我市作家马国福  
新书出版

晚报讯 “所谓有趣的灵魂,就是把庸常变得不常;把乏味变为美味,把单调变为丰富。我们读过的书决定了我们成为什么样的人,重复活一天,不如每天活得不一样。有价值的阅读能让我们慢下来,找到茫茫人海里心灵同频的知己。”这是我市作家马国福的新书《人间烟火皆是深情》封底的金句。日前,该书已由江苏凤凰文艺出版社出版。

作者马国福系中国作家协会会员,现就职于南通市公路事业发展中心,从事文化宣传工作。出版有散文随笔集《无限乡愁到高原》《听心底花开的声音》《在尘世的烦恼里开怀》等14部,作品多次被CCTV-10子午书简栏目、中央人民广播电台、学习强国等平台播出推广,并被选为全国中高考语文阅读文训练题和试题。

记者杨镇潇



## 放养鲤鱼

昨天上午,在通师二附校园内,师生共同放养了近20条红鲤鱼,给学校增添了勃勃生机,也为开展情境教育提供了载体。

记者高阳

## 这些诗文你可能一直背错了

## 新闻链接

热播剧《甄嬛传》中,甄嬛在倚梅园留下了这样一句经典的台词——“逆风如解意,容易莫摧残”,几乎贯穿了整部剧。事实上,这句诗来源于唐代崔道融的《梅花》,原文是“朔风如解意,容易莫摧残”,“朔风”的意思即为北风。诗人希望北风如果理解怜梅之意,就请不要轻易摧残它。

“白云生处”,还是“白云深处”?这引起过网友大讨论。事实上,两个版本都存在。人教社曾对此作出解释,在杜牧自己的《樊川集》中,用“生处”的较多,“深处”则常见于他人著作对杜牧诗句的转引。明朝何良俊在《四友斋丛说》卷三十六“考文”中评述道:“杜牧之诗‘远上寒山石径斜,白云生处有人家’,亦有亲笔刻在甲秀堂帖

今人点校本《苏轼诗集》(中华书局1982年版)中,出现此句时均作“最”,其可信度和文献价值更高。同时,这句诗的大意是,一年中最美好的风光,莫过于橙黄橘绿的秋景。如果用“最”字,语气上会比“正”更加强烈,更能贴合作者想表达的情绪。因此,人教社表示,教材和点校本《苏轼诗集》保持一致,用了“最是”。

1995年TVB版《神雕侠侣》剧中李莫愁一出场,就说着“问世间,情为何物,直教人生死相许”,这几乎成了她的口头禅。就连最后葬身火海时,她念叨的还是这句。原句应为“问世间,情为何物,直教生死相许”,出自元好问的词作《摸鱼儿·雁丘词》。这首词写的是一对殉情大雁的凄美故事,也是作者为爱情所作的赞歌。

据新黄河客户端